

Canciones de Navidad



Venid, Fieles Todos

Old Latin Hymn

Ve - nid, fie - les to - dos, A Be - lén mar - che - mos, Go -
Ve - nid, fie - les to - dos, En Be - lén ve - re - mos Al

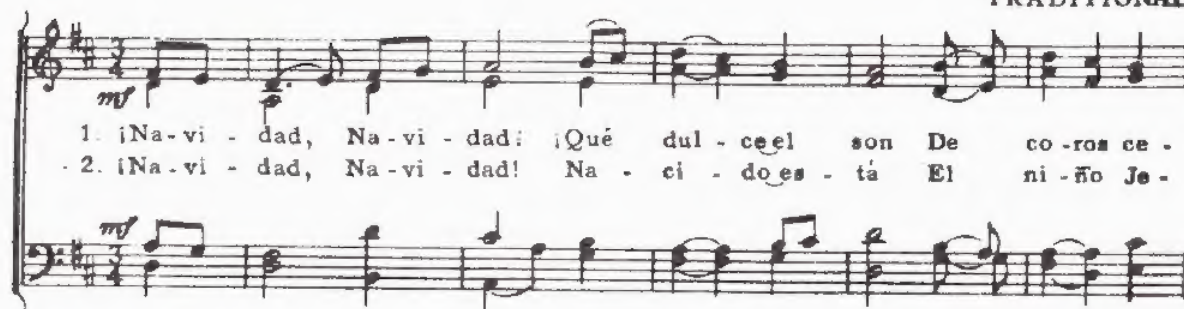
zo - sos, triun - fan - tes y lle - nos de a - mor. ¡Cris - to ha na - ci - do,
ni - ño di - vi - no, al ni - ño Je - sús. ¡Paz en la tie - rra,

Cris - to el Rey di - vi - no! *p* Ve - nid, a - do - re - mos, Ve - nid, a - do -
Glo - ria en las al - tu - ras! *cresc.*

re - mos, Ve - nid, a - do - re - mos a nues - tro Se - ñor. A - mén.

La Primera Navidad

TRADITIONAL



1. ¡Na-vi - dad, Na-vi - dad! ¡Qué dul - ce el son De co - ras ce -
2. ¡Na-vi - dad, Na-vi - dad! Na - ci - do es - tá El ni - ño Je -



les - tes so - bre Be - lén! ¡Na-vi - dad, Na-vi - dad! ¡Qué dul - ce el
sús, el Sal - va - dor Y so - bre Be - lén ra - dian - te es -



son A los bue - nos pas - to - res de Be - lén! Na-vi - dad, Na-vi -
tá La es - tre - lla de dí - vi - no ful - gor.



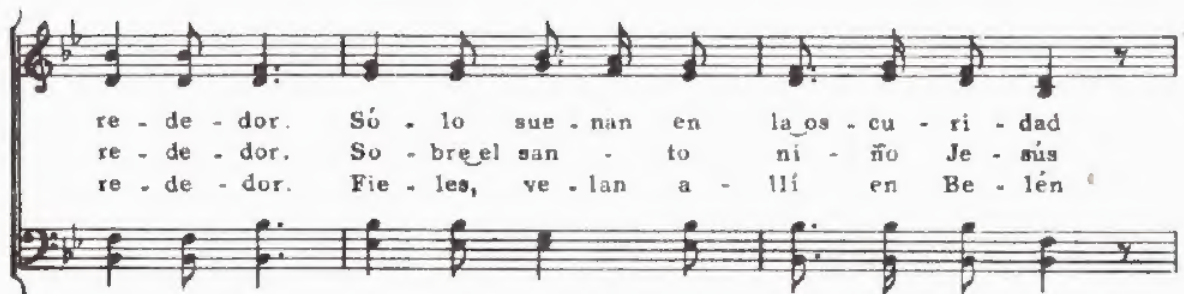
dad, Na - vi - dad, Navi - dad, Al nue - vo Rey a - do - rad, a - do - rad.

Noche de Paz

FRANZ GRUBER



1. No - che de paz, no - che de a - mor, To - do duer - me en
 2. No - che de paz, no - che de a - mor, To - do duer - me en
 3. No - che de paz, no - che de a - mor, To - do duer - me en



re - de - dor. Só - lo sue - nan en la os - cu - ri - dad
 re - de - dor. So - bre el san - to ni - ño Je - sús
 re - de - dor. Fie - les, ve - lan a - llí en Be - lén



Ar - mo - ní - as de fe - li - ci - dad, Ar - mo - ní - as de
 U - na es - tre - lla es - par - ce su luz, Bri - lla so - bre el
 Los pas - to - res, la ma - dre tam - bién Y la es - tre - lla de



paz, Ar - mo - ní - as de paz.
 Rey, Bri - lla so - bre el Rey.
 paz, Y la es - tre - lla de paz.

Heraldos Celestes

FELIX MENDELSSOHN

Oíd un son en al - ta - res - fe - ra: "En los cie - los glo - ria a Dios,

Al mor - tal paz en la tie - rral" Can - ta la di - vi - na voz.

Con los cie - los a - la - be - mos Al e - ter - no Rey, can - te - mos

A Je - sús, a nues - tro bien, Con el co - ro de Be - lén:

Can - ta la di - vi - na voz; "En los cie - los glo - ria a Dios!" A - mén.

From "El Himnario" by permission of American Tract Society.

El Niño Jesús

Spanish Melody

1. Ve - nid, ve - nid — pas - to - res sin tar - dar
 2. Ve - nid, ve - nid — pas - to - res sin te - mor,
 3. Ve - nid, ve - nid — pas - to - res a Be - lén;

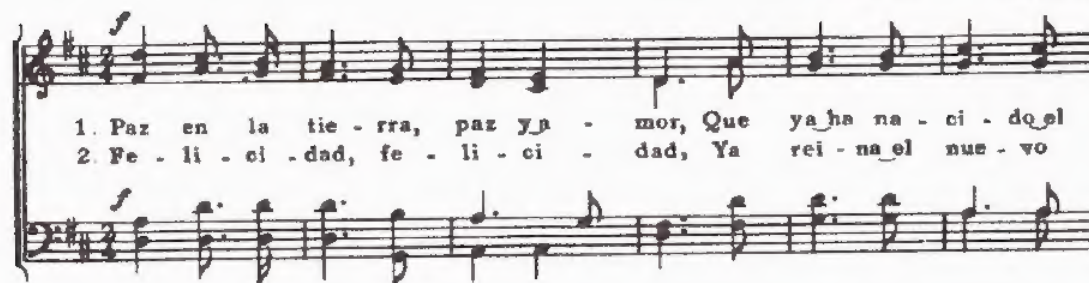
Al san - to Rey — Je - sús a con - tem - plar.
 Mi - rad, mi - rad — El be - llo res - plan - dor.
 Se - guid, se - guid — El be - llo res - plan - dor.

Ve - nid, ve - nid — Al ni - ño a a - do - rar
 Ve - nid, ve - nid — A ver al Sal - va - dor.
 Ve - nid, ve - nid — Al pueb - lo de Be - lén

Ve - nid, ve - nid — Al Rey a ve - ne - rar —
 Con hu - mil - dad — Mi - rad al Re - den - tor —
 Con hu - mil - dad — Con jú - bi - lo ya - mor —

Paz en la Tierra

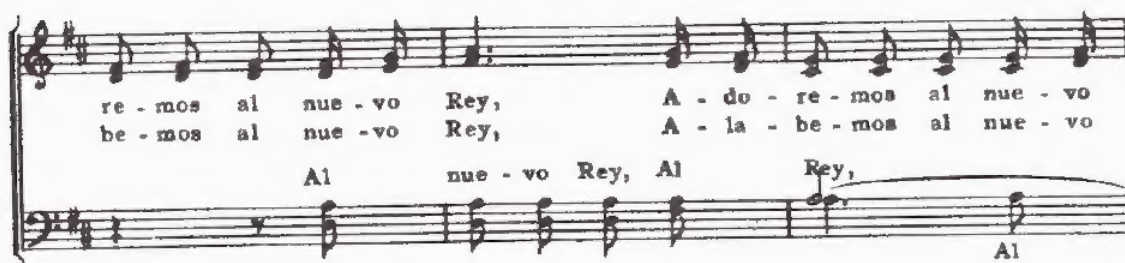
GEORGE F. HANDEL



1. Paz en la tie - rra, paz ya - mor, Que ya ha na - ci - do el
2. Fe - li - ci - dad, fe - li - ci - dad, Ya rei - na el nue - vo



Rey, Can - te - mos con el co - ro en los cie - los, A - do -
Rey Y dul - ces vo - ces le glo - ri - fi - can, A - la -



re - mos al nue - vo Rey, A - do - re - mos al nue - vo
be - mos al nue - vo Rey, A - la - be - mos al nue - vo
Al nue - vo Rey, Al Rey,
Al



Rey, A - do - re - mos al nue - vo Rey, al san - to Rey.
Rey, A - la - be - mos al nue - vo Rey, al san - to Rey.
Rey, al nue - vo Rey, al Rey, al san - to Rey.

Venid, Pastores

Porto Rican Melody

Moderato

segunda vez *p*

Ve - nid, pas - to - res, ve - nid Oh ve - nid a Be - lén, Oh ve -

nid al por - tal, Yo no me voy de Be - lén sin al

Fine

ni - ño Je - sús un mo - men - to a - do - rar. Y la es - tre - lla de Be -

Fine *mf*

lén nos guia - rá con su luz Has - ta el hu -

D.C.

mil - de por - tal Don - de na - ció Je - sús. *D.C.*

Noche Sagrada

ADOLPHE ADAM

Oh san - ta

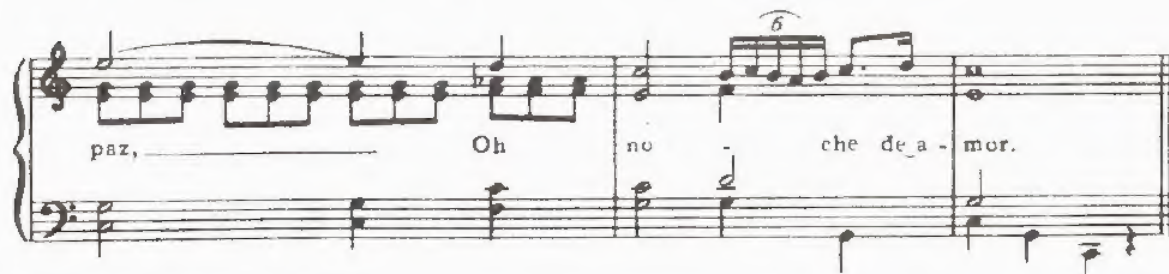
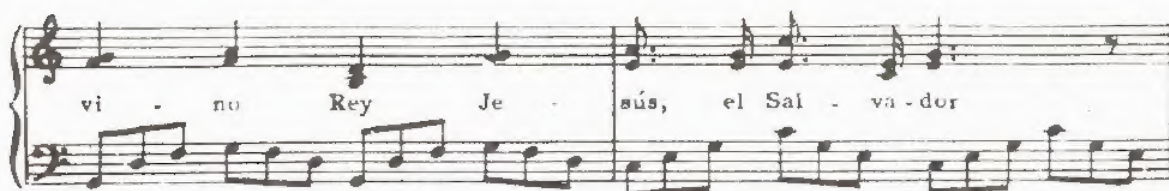
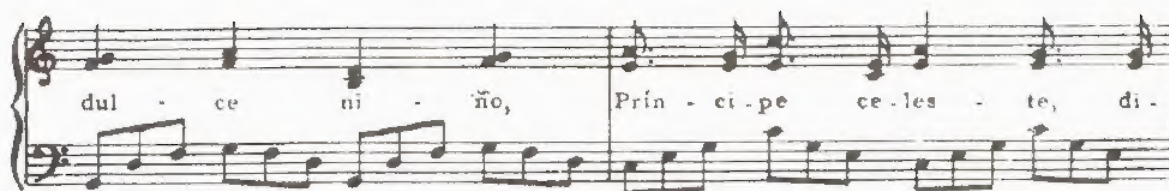
simili

no - che, no - che tan se - re - na, tan be - lla

cuan - do na - ció nues - tro Rey, El san - to

Rey Je - sús que vi - no al mun - do a dar - nos

paz, es - pe - ran - za y a - mor, El

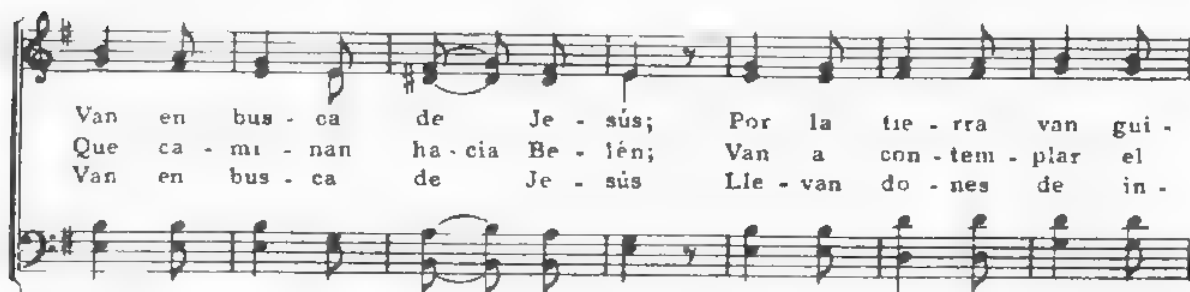


Los Reyes de Oriente

JOHN H. HOPKINS



1. Re - yes de O - rien - te son,
 2 Re - yes de O - rien - te son
 3 Bal - ta - zar, Gas - par y Mel - chor



Van en bus - ca de Je - sús; Por la tie - rra van gui -
 Que ca - mi - nan ha - cia Be - ién; Van a con - tem - plar el
 Van en bus - ca de Je - sús Lle - van do - nes de in -



a - dos Por u - na es - tre - lla
 ros - tro Del di - vi - no Rey Oh be - lla es la
 cien - so, O - ro y mi - rra -



san - ta luz, la ma - ra - vi - llo - sa luz Que los



guí - a al pe - se - bre Del di - vi - no Rey Je - sús.

Pueblecito de Belén


LEWIS H REDNER



1 Oh pueb-le - ci - to de Be - lén, La cu - na de Je - sús, Ben -
2 Oh pueb-le - ci - to de Be - lén, La cu - na de nues - tro bien, Sa -



di - to pueb - lo de Be - lén, La cu - na de Je - sús, El
gra - do pueb - lo de Be - lén, La cu - na de nues - tro bien, Ya



Rey tan a - do - ra - do, El san - to Re - den - tor; El
bri - lla en tus ca - lles Un be - llo res - plan - dor; Ya



Rey que vi - no al mun - do A dar - nos paz y a - mor.
bri - lla en el mun - do La e - ter - na luz de a - mor.

Las Posadas

Canto exterior

TRADITIONAL IN MEXICO

1 ¿Quién les da po - sa - - - da - - -
 2 Ve - ni - mos ren - di - - - dos - - -
 3 En - nom - bre del cie - - - lo - - -

a es - tos pe - re - gri - nos que vie -
 des - de Na - za - ret yl soy
 os pi - do po - sa - da pues no

nen can - sa - - dos de an - dar los ca -
 car pin - te - - ro de - nom - bre Jo -
 pue - de an - dar ya mi es - po - sa a -

mi - - - nos?
 sé - - - da.
 ma - - -

The "Posadas" are sung in Mexico during the nine evenings preceding Christmas, in commemoration of the journey of Mary and Joseph from Nazareth to Bethlehem. Mary and Joseph, the pilgrims, ask for lodging. They are refused many times but finally allowed to enter.

The verses alternate. The first one is sung by Joseph or those without. The answer is given by the innkeeper or those within.

Las Posadas

Canto interior

1 Por — mas que — di — ga — — — is —
2. No — me im — por — ta su nom — — — bre —
3 Po — sa — da os da — — — mos —

que — ve — nis — ren — di — dos — ne — da
de — jen — me — dor — mir — pues — que
con — mu — cha a — le — grí — a, — en — tra

mos po sa da a des co no
ya les di go que no he mon de a
Jo se jus fo er tra c n Ma

ei
brar
ri

dos
a

Las Posadas

Al abrir las puertas

En - tren san - tos pe - re - gri - nos, pe - re - gri - nos; Re - ci -
ban es - te rin - cón, no de es - ta po - bre mo -
ra - da, po - bre mo - ra - da si - no de mi co - ra - zón

This musical score is for the first part of the song, 'Al abrir las puertas'. It is written for piano and voice. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are in Spanish and describe the opening of the doors to the inn.

Después de entrar los peregrinos

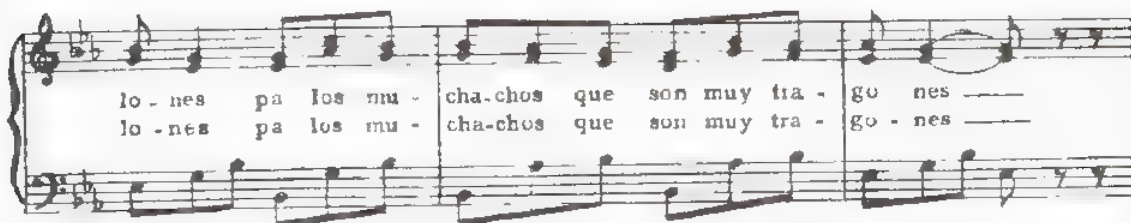
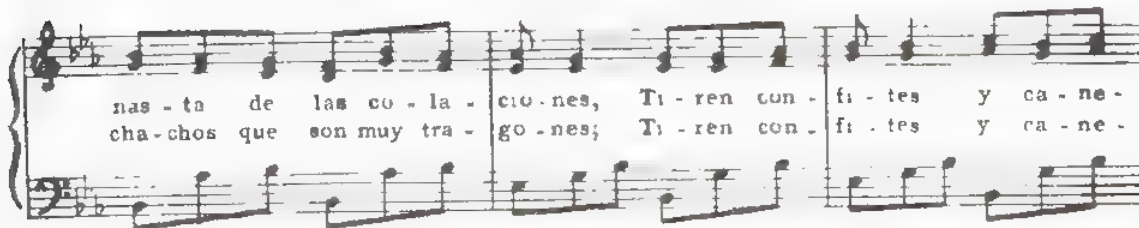
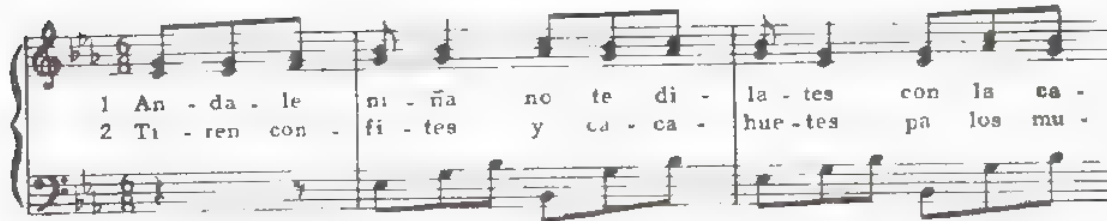
Hu - mil - des pe - re - gri - nos Je - sús Ma - ría y Jo -
sé, Mi al - ma os doy, con e - lla mi

This musical score is for the second part of the song, 'Después de entrar los peregrinos'. It is written for piano and voice. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are in Spanish and describe the offering of the soul to Jesus, Mary, and Joseph.

Las Posadas



Al terminar la posada



La Piñata

Al quebrar la piñata



*The breaking of the Piñata is a part of every Christmas celebration in Mexico
From "Mexican Folkways" by permission of the editor, Frances Toor*

A Belén, Pastores

Spanish Melody



1. Ved la es - tre - lla de Be -
 2. Be - lla, be - lla es la
 3. Va - mos to - dos a Be -



lén, Va - mos ya pas - to - res,
 luz, Que nos guí - a al pe -
 lén, Va - mos ya pas - to - res,



va - mos Al san - to ni - ño de Be - lén A
 se - bre De nues - tro san - to Rey Je - sús, El
 va - mos Al san - to ni - ño de Be - lén A

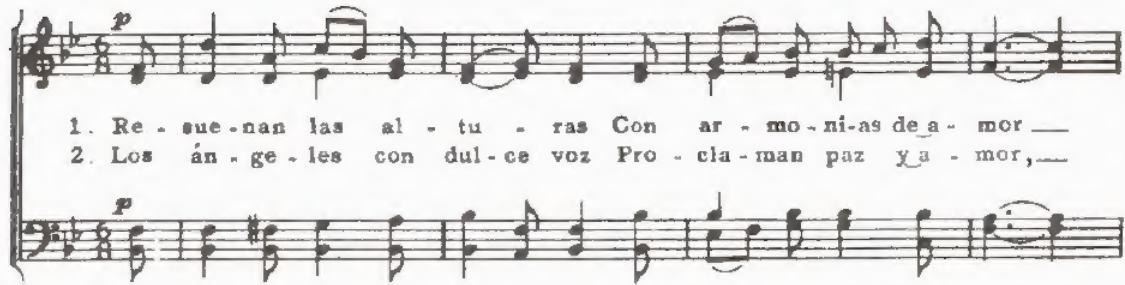


con - tem - plar, con - tem - plar
 Sal - va - dor, Sal - va - dor
 ve - ne - rar, ve - ne - rar

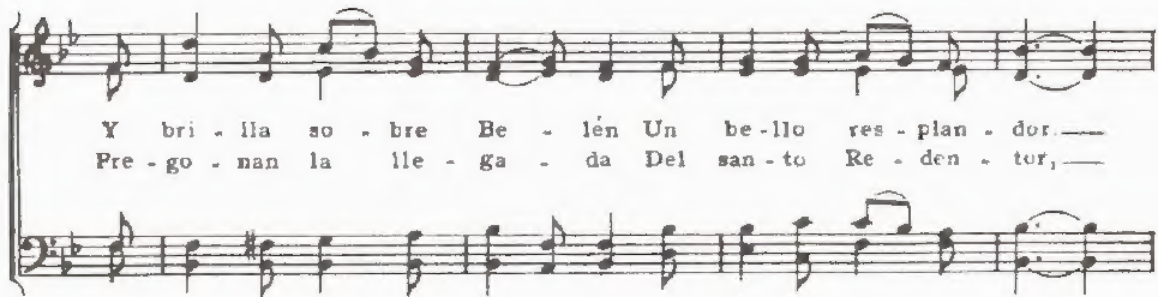
Voces Celestes

RICHARD S. WILLIS

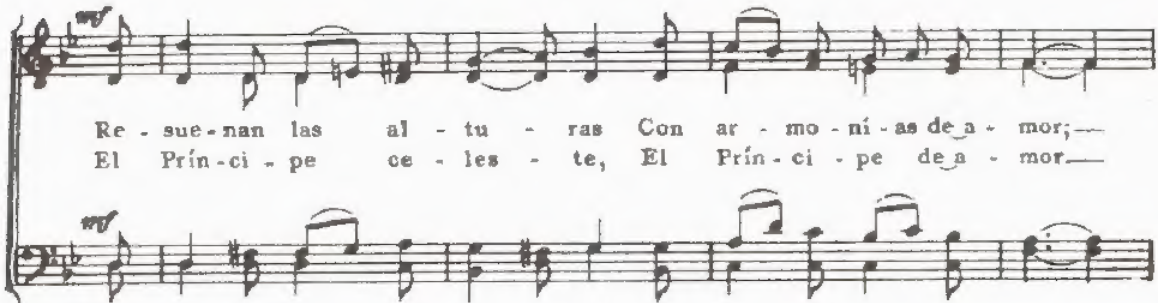
p



1. Re - sue - nan las al - tu - ras Con ar - mo - ni - as de a - mor —
 2. Los án - ge - les con dul - ce voz Pro - cla - man paz ya - mor, —

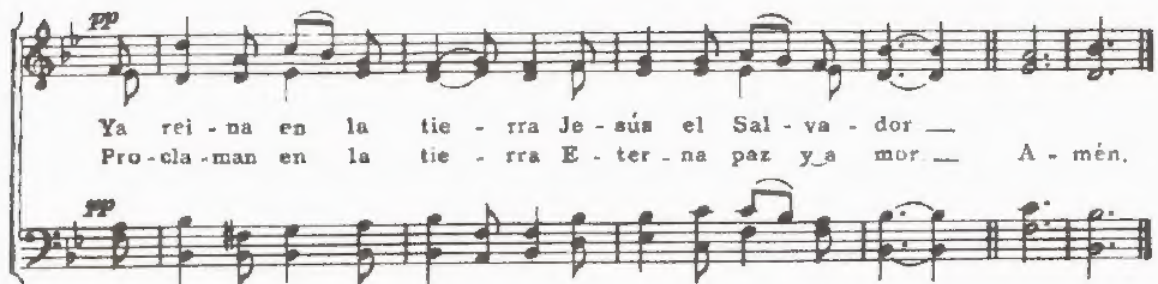


Y bri - lla so - bre Be - lén Un be - llo res - plan - dor. —
 Pre - go - nan la lle - ga - da Del san - to Re - den - tor, —



Re - sue - nan las al - tu - ras Con ar - mo - ni - as de a - mor; —
 El Prín - ci - pe ce - les - te, El Prín - ci - pe de a - mor —

pp



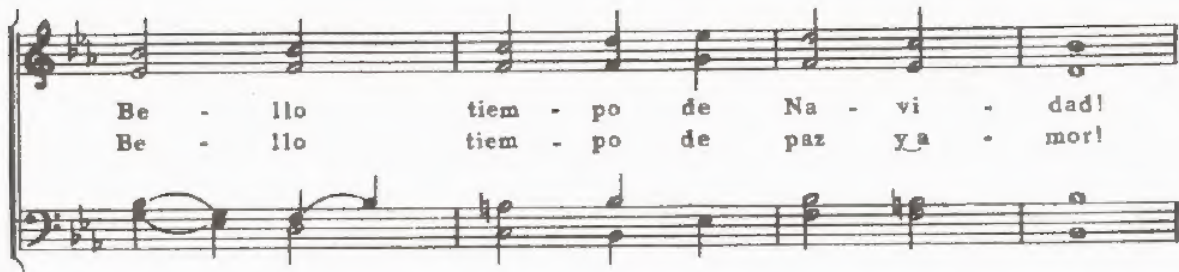
Ya rei - na en la tie - rra Je - sús el Sal - va - dor —
 Pro - cla - man en la tie - rra E - ter - na paz ya mor. — A - mén.

Oh Santísimo

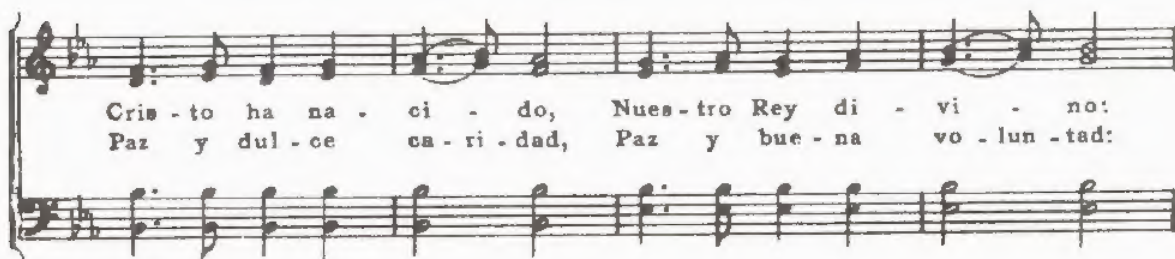
Sicilian Melody



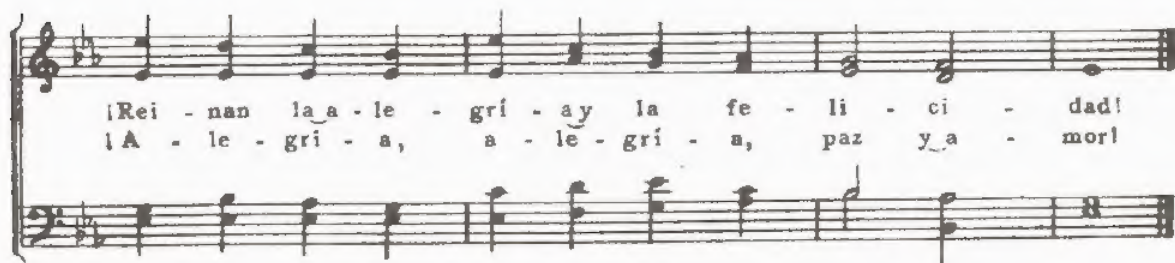
1. ¡Oh san - tí - si - mo, fe - li - cí - si - mo,
2. ¡Oh san - tí - si - mo, fe - li - cí - si - mo,



Be - llo tiem - po de Na - vi - dad!
Be - llo tiem - po de paz ya - mor!



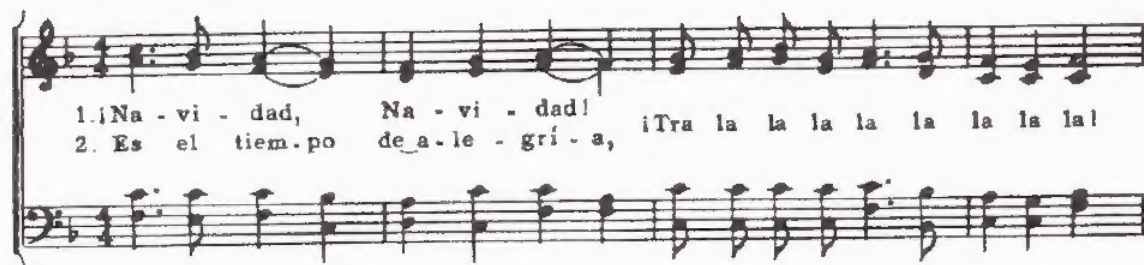
Cris - to ha na - ci - do, Nues - tro Rey di - vi - no:
Paz y dul - ce ca - ri - dad, Paz y bue - na vo - lun - tad:



¡Rei - nan la a - le - grí - a y la fe - li - ci - dad!
¡A - le - grí - a, a - le - grí - a, paz ya - mor!

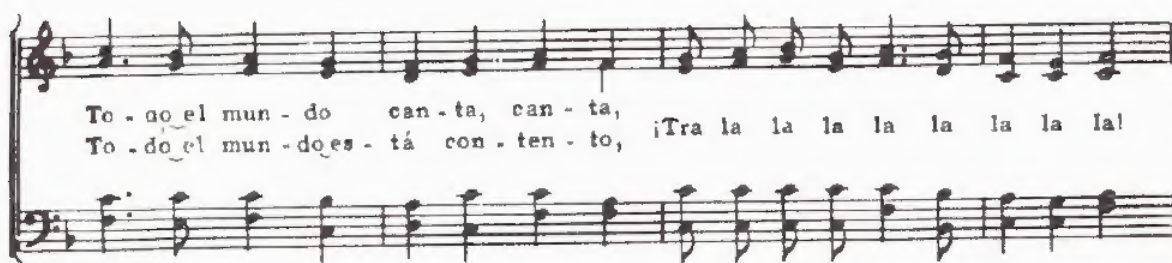
Días de Navidad

Traditional Welsh Melody




1. ¡Na - vi - dad, Na - vi - dad! ¡Tra la la la la la la la!

2. Es el tiem - po de a - le - grí - a,



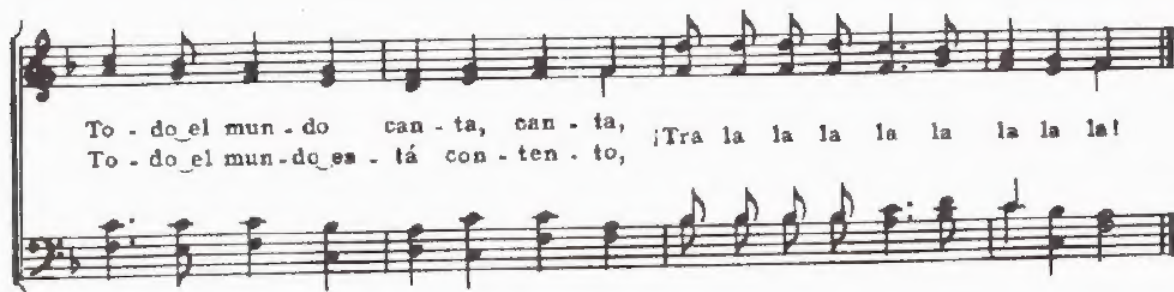
To - do el mun - do can - ta, can - ta, ¡Tra la la la la la la la!

To - do el mun - do es - tá con - ten - to,



¡Qué a - le grí - a, qué a - le grí - a! ¡Tra la la la la la la!

¡Qué a - le grí - a, qué a - le grí - a!



To - do el mun - do can - ta, can - ta, ¡Tra la la la la la la la!

To - do el mun - do es - tá con - ten - to,

Cascabeles

J. PIERPONT

1. ¡Oh, qué fe - li - ci - dad Ca - mi - nar en un tri - neo! Por
 2. ¡Oh, qué fe - li - ci - dad Ca - mi - nar en un tri - neo! —

los ca - mi - nos que blan - cos ya es - tán Nos
 Por los bos - ques que lin - dos ya se ven Nos

pa - se - a - mos; Con gri - tos de a - le - gría, Con
 pa - se - a - mos; Con gri - tos de a - le - gría, Y

can - tos y ri - sas de di - cha Ca - mi - na - mos.
 cas - ca - be - les ar - gen - ti - nos Ca - mi - na - mos.

¡Cas-ca-be-les, cas-ca-be-les, Tra la la la la! ¡Qué a-le-grí-a to-do el día,
 Tra la la la la la la! Tra la la la la la la!